

WILLKOMMEN IN SUHR (www.suhr.ch)

≈ 11'000 Einwohner*innen auf ca. 11 km²

Sehenswürdigkeiten & Tourismus: www.meinmittelpunkt.ch/orte

[Willkommen in der Gemeinde Suhr \(www.suhr.ch\)](http://www.suhr.ch) > Herzlich Willkommen)

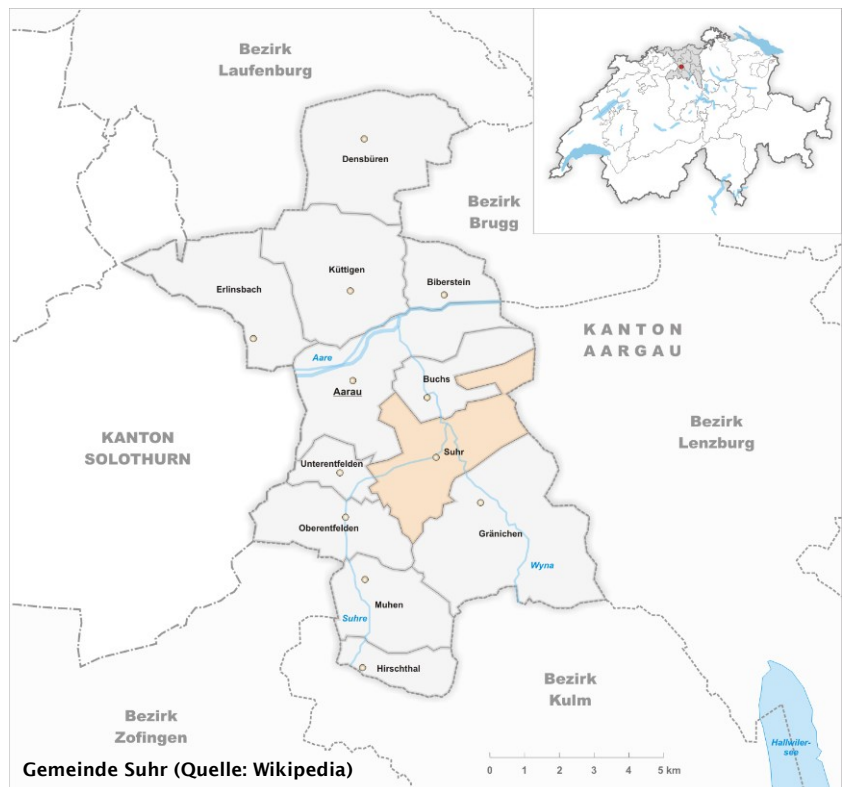
Der **Einwohner- und Kundendienst** stellt den ersten Kontakt mit der Gemeindeverwaltung her und ist zuständig für die Anmeldung von Neuzuzügen, Wegzügen, Adress- oder anderen Personalienänderungen (www.suhr.ch > Über Suhr > Verwaltung > Verwaltungsbereiche):

➔ Einwohner- und Kundendienst Suhr, Tramstrasse 12, Postfach, 5034 Suhr / 062 855 56 56 / einwohnerdienste@suhr.ch



Suhr verfügt über **drei Hauptquartiere**: **Feld, Dorf/Mitte** (Hofstattmatte, Schmittegasse, Dorf, Mühlematte (und Steinfeld, Oele)) und **Suhr Süd** (Buhalde/Wynematte, Frohdörfli und Helgenfeld). In den [Nachbarschaftshäusern](#) finden viele Aktivitäten und Veranstaltungen statt:

➔ Abteilung Gesellschaft, Quartierentwicklung, Tramstrasse 12, 5034 Suhr / www.quartierentwicklungsuhr.ch / 076 651 30 27 / quartierentwicklung@suhr.ch



Politik: Suhr verfügt über einen [Gemeinderat](#) (Exekutive), die [Gemeindeversammlung](#) (Legislative), sowie über diverse thematische [Kommissionen](#). Aktueller **Gemeindepräsidentin** ist **Carmen Suter-Frey** (www.suhr.ch > Über Suhr > Politik).

- [Politisches System \(www.hallo-aargau.ch\)](http://www.hallo-aargau.ch) > Kanton Aargau)

Integration gelingt am besten in ungezwungener Atmosphäre: Nehmen Sie am **Anlass für Neuzuziehende** teil, engagieren Sie sich in einem **Verein** und besuchen Sie **lokale Treffpunkte und Begegnungsorte**:

- [Vereinsliste Suhr \(www.suhr.ch\)](http://www.suhr.ch) > Leben in Suhr)
- [Veranstaltungskalender \(www.suhr.ch\)](http://www.suhr.ch) > Aktuelles & Medien > Anlässe)
- Aktuelles aus der Quartierentwicklung: www.quartierentwicklungsuhr.ch

Suhr verfügt über ein vielfältiges **Kulturangebot**: vom [Museum Suhr](#) im historischen Untervogtshaus an der Tramstrasse, über das [Kultur- und Kongresszentrum Bärenmatte](#) bis zur [Gemeindebibliothek](#) (www.suhr.ch > Leben in Suhr > Kultur).



Auf dem Laufenden bleiben Sie mit dem Dorfmagazin [Suhr Plus \(www.suhr.ch\)](#) > Aktuelles & Medien) oder dem **Landanzeiger**, der Wochenzeitung für den Grossraum Aarau: www.landanzeiger.ch.

INTEGRATION: SPRACHE, (AUS)BILDUNG & ARBEIT

- Informationen zum **Kanton Aargau** in 16 Sprachen: www.hallo-aargau.ch.
- App mit Informationen zum **Leben in der Schweiz** in 17 Sprachen: www.integration-info.ch.
- Einfache Antworten zum **Leben in der Schweiz** in 5 Sprachen: www.ch.ch.
- Informationen für **Geflüchtete und Bedürftige** in 5 Sprachen: i-need.ch.



hallo –
aargau.ch

Zuständig für alle ausländerrechtlichen Belange ist das **Amt für Migration und Integration (MIKA)**. Informieren Sie sich mittels [Übersicht über Ihren Aufenthaltsstatus und seine Rechtsfolgen](#) (www.ag.ch > Verwaltung > Departement Volkswirtschaft & Inneres > Migration & Integration > Merkblätter & Formulare > Merkblätter).

➔ Departement Volkswirtschaft und Inneres, Amt für Migration und Integration, Bahnhofstrasse 88, 5001 Aarau / 062 835 18 60 / migrationsamt@ag.ch

Die **Anlaufstelle Integration Aargau (AIA)** berät bei allen Fragen im Bereich Integration und Migration:

➔ Anlaufstelle Integration Aargau, Rain 24, 5000 Aarau / 062 823 41 13 / integration@integrationaargau.ch / www.integrationaargau.ch
[Mehrsprachige Informationsbroschüre](#) (Beratung > Privatpersonen)



Die **Kirchlich Regionalen Sozialdienste (KRSD) Caritas** bieten Hilfe bei sozialen Anliegen in [mehreren Sprachen](#) sowie [online](#) (www.caritas-aargau.ch > Angebote > Beratung):

➔ Caritas Aargau, Laurenzenvorstadt 80, 5001 Aarau / 062 822 90 10 / krsd.aarau@caritas-aargau.ch / online-hilfe.caritas-aargau.ch



Die **RIF Aarau** ist die regionale Integrationsfachstelle der Gemeinden Aarau, Biberstein, Buchs, Hirschtal, Hunzenschwil, Kölliken, Küttigen, Muhen, Oberentfelden, Suhr und Unterentfelden.

➔ Stadt Aarau, Sektion Gesellschaft, Regionale Integrationsfachstelle Aarau, Heinerich-Wirri-Strasse 3, 5000 Aarau / 062 836 02 70 / integrationregion@aarau.ch / www.integrationregionaarau.ch



Der **Verein Solibrugg** bietet allen Migrant*innen Unterstützung in sozialen, rechtlichen und administrativen Belangen:

➔ Verein Solibrugg, Mühlemattweg 14, 5034 Suhr / 079 488 01 73 / fhirt@solibrugg.ch / www.solibrugg.ch



Sprache ist der Schlüssel zur erfolgreichen Integration: Es gibt vier Landessprachen Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch (+ Schweizerdeutsch). Sind Sie auf der Suche nach einem passenden Sprachkurs?

- [Sprachtreff](#) (www.suhr.ch > Leben in Suhr > Integration)
- Sprachkurs für Frauen mit Kinderbetreuung <https://www.mbb.ch/angebote/alle-kursangebote/frauendeutschkurse>
- [Solibrugg Deutschkurse](#) und [Schreibstube](#) (www.solibrugg.ch > Angebot)
- Liste vergünstigter Deutschkurse: www.ag.ch/integrationsangebote
- Integrationsplattform: www.integrationaargau.ch/angebote
- Monatsprogramm: [Freizeit- und Bildungsangebote für Geflüchtete](#) (www.integrationregionaarau.ch > Newsletter und Monatsprogramm)
- Unterstützung mit Briefen, Formularen, etc.: SRK Schreibdienst www.srk-aargau.ch/schreibdienst, offene Lernstuben machbar (www.mbb.ch > Offene Lernstuben), [SchreibBAR](#) (www.lesenschreibenaargau.ch > SchreibBAR)
- [Administrative Unterstützung Caritas](#) (www.caritas-aargau.ch > Angebote > Beratung)
- Übersetzungsdienst: [HEKS Linguadukt](#) (www.heks.ch > Angebot > Dolmetschdienste)
- [Frauendeutschkurse](#), [Deutsch für den Arbeitsmarkt](#), [Deutsch im Gesundheitswesen](#) (www.mbb.ch > Angebote)



Ausbildung: migrationsspezifische Ausbildungsangebote sowie berufliche Integrationsangebote für Schulungswohnte für einen niederschweligen Einstieg in den Arbeitsmarkt:

- Brückenangebot Kantonale Schule für Berufsbildung (ksb): www.berufsbildung.ag
- www.lernwerk.ch / www.trinamo.ch / www.wende.ch mit internen und externen Arbeitsplätzen (Pflege, Gastronomie, Textil, Hauswirtschaft, etc.)
- www.srk-aargau.ch/ph (Ausbildung Pflegehilfe)
- www.inter-pret.ch (Ausbildung interkulturelle Dolmetschende)
- Machbar www.mbb.ch / [offene Lernstuben](http://offeneLernstuben.ch) (> Angebote)
- [Computertreff im Nachbarschaftshaus Bachstrasse 76](http://www.computertreff.ch) (www.quartierentwicklungsuhr.ch > Aktivitäten)
- viamia-Beratungen für Personen über 40: www.beratungsdienste.ch/viamia / 062 832 64 00

Bildung (für Hochqualifizierte): Die [Anerkennung von Abschlüssen und Diplomen](http://www.anerkennung.swiss) erleichtert den Einstieg in die Arbeitswelt (www.anerkennung.swiss). Es gibt spezialisierte Beratungsstellen:

- ➔ ask! Beratungsdienste für Ausbildung und Beruf, Herzogstrasse 1, 5000 Aarau / 062 832 64 00 / www.beratungsdienste.ch
- ➔ [HEKS MosaiQ Aargau](http://www.heks.ch), Regionalstelle Aargau/Solothurn, Augustin-Keller-Strasse 1, Postfach, 5001 Aarau / 062 836 30 10 / mosaiq-aargau@heks.ch (www.heks.ch > Projekte > In der Schweiz > Geschäftsstelle Aargau/Solothurn)
- www.perspektiven-studium.ch: Informationen zum Hochschulzugang in der Schweiz
- Merkblätter und Übersichten zum Berufseinstieg: www.beratungsdienste.ch > Downloads

Arbeit(suche): Der Lebenslauf gilt als Grunddokument für den Arbeitsmarkteinstieg. Je nach Aufenthaltsstatus benötigen Sie eine [Arbeitsbewilligung oder unterstehen der Meldepflicht](http://www.ag.ch) (www.ag.ch > Verwaltung > Departement Volkswirtschaft & Inneres > Migration & Integration > Arbeit). Bei Arbeitslosigkeit und Arbeitssuche hilft Ihnen das [Regionale Arbeitsvermittlungszentrum \(RAV\)](http://www.rav.ch) (+ [Erklärvideos www.ag.ch](http://www.ag.ch) > Verwaltung > Departement Volkswirtschaft & Inneres > Wirtschaft & Arbeit > Stellensuchende & Arbeitslose > Geldleistungen):

- ➔ RAV Suhr, Bernstrasse West 73, Postfach, 5034 Suhr / 062 855 02 02 / rav.suhr@ag.ch
- ➔ Gratis Unterstützung beim Erstellen von Lebenslauf und Motivationsschreiben in den [Bewerbungsdossier-Werkstätten von Trinamo](http://www.trinamo.ch): Wässermattstrasse 8, 5001 Aarau / 062 834 52 09 / bdw_aarau@trinamo.ch / www.trinamo.ch
- Online-Tool zur Erstellung von Lebenslauf und Motivationsschreiben: www.bewerbungsmanagement.ch
- www.kooperation-arbeitsmarkt.ch/de/stellensuchende
- [Online-Stellensuche \(www.ag.ch](http://www.ag.ch) > Verwaltung > Departement Volkswirtschaft & Inneres > Wirtschaft & Arbeit > Stellensuchende & Arbeitslose > Jobsuche > Stellenmarkt), wie z.B. www.arbeit.swiss



SOZIALE INTEGRATION & FREIZEIT

Die **Quartierentwicklung** macht das vielfältige Gemeindeangebot in allen Quartieren sichtbar.

➔ www.quartierentwicklungsuhr.ch / anna.greub@suhr.ch / 076 651 30 27

Nachbarschaftshäuser:

[Bachstrasse 76](#)

[Mühlemattweg 14](#)

[Elektraweg 8](#)

[Nachbarschaftsgärten](#)

**QUARTIER-
ENTWICKLUNG
SUHR**

Dank der **Kulturlegi** können auch Menschen mit geringem Einkommen Angebote in den Bereichen Freizeit, Kultur, Sport und Bildung nutzen: www.kulturlegi.ch/aargau.

Freizeitaktivitäten:

- [Sportanlagen und Schwimmbäder](#) (www.suhr.ch > *Leben in Suhr* > *Sport*)
- [Vereine](#) und [Kulturangebote](#) (www.suhr.ch > *Leben in Suhr*)
- Vom Kanton subventionierte Projekte der sozialen Integration:
www.ag.ch/integrationsangebote
- Integrationsplattform: www.integrationaargau.ch/angebote
- [Caritas Treffpunkte für Frauen](#) (www.caritas-aargau.ch > *Angebote* > *Integration*)
- [Freiwillig Suhr](#) (www.suhr.ch > *Leben in Suhr*)
- Fachstelle rund um freiwilliges Engagement: www.benevol.ch/aargau



Für Kinder und Jugendliche:

- ➔ Jugendarbeit Suhr Buchs Gränichen, Jugendtreff Contrast, Bachstrasse 33, 5034 Suhr / info@ja-sbg.ch / www.ja-sbg.ch
- ➔ Kindertreff OpenHouse, Schützenweg 8, 5034 Suhr / 076 204 77 27 (www.suhr.ch > *Leben in Suhr* > *Familie*)
- www.jugendundsport.ch
- www.jubla.ch, www.pfadiaargau.ch, www.cevi-agsoluzg.ch, www.jungschar.ch
- Jugendrotkreuz Aargau: [Mentoring](#), [Nachhilfe](#), [programmbbb](#) und vieles mehr (www.srk-aargau.ch > *Für Sie da* > *Gesundheit / Soziale Integration* > *Für benachteiligte Menschen im Kanton Aargau*)
- Caritas Treffpunkt DIALOG für alle von 16-30 (alle 2 Wochen freitagabends abwechselnd in Aarau und Baden): www.caritas-aargau.ch/treffpunkt-dialog / 078 264 66 61



Für Geflüchtete:

- [Freizeit- und Bildungsangebote für Geflüchtete](#) sowie [Mentoringprojekte](#) (www.integrationregionaarau.ch > *Newsletter und Monatsprogramm*)



KIND, FAMILIE & ALTER

- [Schweizer Bildungssystem](http://www.hallo-aargau.ch) (www.hallo-aargau.ch > Schule und Bildung)
- www.parentu.ch: Die App informiert Eltern mit Kindern bis 16 Jahren zu Bildungs-, Gesundheits- und Erziehungsthemen in 15 Sprachen.



Frühförderung & Kinderbetreuung: Suhr hat ein bedarfsgerechtes Angebot an familienergänzender Kinderbetreuung und fördert damit die Vereinbarkeit von Familienarbeit und Beruf, sowie gerechte Bildungschancen:

- ➔ Gemeinde Suhr, Gesellschaft, [Fachstelle Kind und Familie](http://www.fachstelle-kind-und-familie.ch), Tramstrasse 12, 5034 Suhr / 062 855 57 79 / veronika.rickhaus@suhr.ch (www.suhr.ch > Leben in Suhr > Familie)
- ➔ Gemeinde Suhr, Gesellschaft, Familienzentrum Suhrli, Schützenweg 8, 5034 Suhr / 079 107 16 63 / surrli@suhr.ch (www.suhr.ch > Leben in Suhr > Familie)
- ➔ Pro Juventute Regionalstelle Mittelland – Elternberatung 24/7: 058 261 61 61
- ➔ Mütter- und Väterberatung Region Aarau Plus, Gemeindehaus, Postfach 91, 5042 Hirschthal / 062 723 05 42 / info@mvb-aarauplus.ch / www.mvb-aargau.ch
- www.kinderkrippen-online.ch/kinderbetreuung/aargau
- [Angebotsübersicht frühe Kindheit](http://www.angebotsuebersicht-fruehe-kindheit.ch) sowie [Anlauf- und Beratungsstellen](http://www.angela.ch) (www.ag.ch > Verwaltung > Departement Gesundheit und Soziales > Gesellschaft > Familie > Privatpersonen)
- [Caritas Patenschaft "mit mir"](http://www.caritas-aargau.ch): Hilfe, Entlastung und soziale Integration für Eltern und Kindern in einem Engpass (www.caritas-aargau.ch > Angebote > Familie)



Die **obligatorische Schule** dauert elf Jahre und beginnt, wenn das Kind vier Jahre alt ist. Neuzugezogene Kinder und Jugendliche bis 16 haben das Recht, in die obligatorische Schule einzutreten. Nach der obligatorischen Schule wird i.d.R. eine weitere **Ausbildung** absolviert. Dank Kindergärten in den verschiedenen Quartieren, Primarschule in den Schulanlagen Dorf und Feld sowie dem Oberstufenzentrum in der Schulanlage Dorf, kann die gesamte Volksschulzeit in Suhr absolviert werden:

- ➔ Schulverwaltung, Mühleweg 5, 5034 Suhr / 062 855 56 70 / schulverwaltung@schule-suhr.ch / www.schule-suhr.ch
- Brückenangebot Kantonale Schule für Berufsbildung (ksb): www.berufsbildung.ag
- [Weiterführende-, Sonder- und Privatschulen in Aarau](http://www.aarau.ch) (www.aarau.ch > Leben > Bildung)



Für Menschen, die ihre Aus- oder Weiterbildung nicht selber finanzieren können, gibt es vom Kanton [Stipendien](http://www.stipendien.ch) (www.ag.ch > Verwaltung > Departement Bildung, Kultur und Sport > Hochschulen).

Suhr setzt sich ein für **altersgerechte Massnahmen:**

- ➔ Gemeinde Suhr, Gesellschaft, [Fachstelle Alter und Freiwilligenarbeit](http://www.fachstelle-alter-und-freiwilligenarbeit.ch), Tramstrasse 12, 5034 Suhr / 062 855 57 78 / alexandra.steiner@suhr.ch (www.suhr.ch > Über Suhr > Verwaltung > Verwaltungsbereiche)
- ➔ Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Aarau, Bachstrasse 111, 5000 Aarau / 062 837 50 40 / aarau@ag.prosenectute.ch / www.ag.prosenectute.ch
- [HEKS Altum](http://www.heks.ch) bietet Menschen mit Migrationshintergrund ab 55 Jahren Unterstützung bei alltags- und altersrelevanten Anliegen (www.heks.ch > Projekte > In der Schweiz > Geschäftsstelle Aargau/Solothurn).
- Weitere Informationen: www.ag.ch/alter

GESUNDHEIT, NOTFALL & SICHERHEIT

- www.migesplus.ch: Informationen von 139 Gesundheitsorganisationen in 56 Sprachen
- 10 Schritte für **psychische Gesundheit** in 15 Sprachen: www.ag.ch/10Schritte
- ➔ Kantonsspital Aarau, Tellstrasse 25, 5001 Aarau / 062 838 41 41 / www.ksa.ch
- ➔ Hirslanden Klinik Aarau, Schänisweg, 5001 Aarau / 062 836 70 00 / klinik-aarau@hirslanden.ch / www.hirslanden.ch
- ➔ Regionalpolizei Suret, Mühleweg 1a, 5034 Suhr / 062 855 56 36 / regionalpolizei@suhr.ch
- ➔ Kantonaler Polizeiposten Stützpunkt Aarau, Amtshaus, Laurenzenvorstadt 12, 5000 Aarau / 062 836 55 55 / stuetzpunkt.aarau@kapo.ag.ch
- ➔ Feuerwehr Kommando Suhr, Buchserstrasse 1, 5034 Suhr / 062 842 57 43 / feuerwehr@suhr.ch / www.feuerwehrsuhr.ch



Gesundheitssystem in der Schweiz: [Krankenkasse](#) und [Unfallversicherung](#) obligatorisch (durch Arbeitgebende)
(www.hallo-aargau.ch > Gesundheit)

- [Prämienverbilligung](#) bei niedrigem Einkommen: www.sva-ag.ch
- [Ärzteliste Suhr](#) (www.suhr.ch > Aktuelles & Medien > Telefonnummern)
- [Fremdsprachiges Ärzteverzeichnis](#) (www.doctorfmh.ch > Sprachkenntnisse)

Notfallnummern & Sicherheit (www.hallo-aargau.ch > Notfälle&Beratungsstellen):

| | | | | | | |
|---|------------|---|---|---|-------------|--|
|  | 144 | Sanitätsnotruf Urgences Santé Ambulanza |  |  | 1414 | Rega |
|  | 117 | Polizei Police Polizia | |  | 145 | Tox-Zentrum Centre Tox Centro svizzero d'informazione tossicologica |
|  | 118 | Feuerwehr Pompieri Pompieri | |  | 112 | Europäischer Notruf Numéro d'urgence européen Numero d'emergenza europeo |

- Elternnotruf: 0848 35 45 55
- Häusliche Gewalt: 062 823 86 00
- Notfalldienst (Apotheken): 0800 300 001

Notfallnummern (Quelle: Schweizerischer Samariterbund)

Gesundheitliche Beratungsstellen:

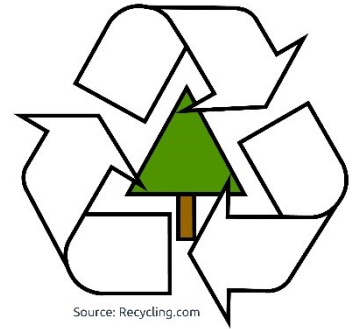
- ➔ [Kirchlich Regionalen Sozialdienste \(KRSD\) Caritas](#), Laurenzenvorstadt 80, 5001 Aarau / 062 822 90 10 / krsd.aarau@caritas-aargau.ch / online-hilfe.caritas-aargau.ch
- Beratung für Erwachsene: 143
- Beratung für Kinder & Jugendliche: 147
- [Jugendpsychologischer Dienst](#) (www.beratungsdienste.ch > Psychologische Angebote)
- [Caritas Jugendberatung Region Aarau](#) (www.caritas-aargau.ch > Hilfe finden)
- Häusliche Gewalt: www.opferhilfe-ag-so.ch / www.ahg-aargau.ch / www.frauenhaus-ag-so.ch / www.zwueschehalt.ch
- Suchtstelle Drogen & Alkohol: www.suchtberatung-ags.ch / www.blaueskreuz-aglu.ch / www.lungenliga.ch
- Traumatisierung: www.torturevictims.ch / www.vap-psychologie.ch/fachgruppe-psy4asy/
- Sexualberatungsstelle: www.seges.ch

WERTE, WOHNEN & UMWELT

- [So tickt die Schweiz](http://www.hallo-aargau.ch) (www.hallo-aargau.ch > Gut zu wissen)
- [Bundesverfassung](http://www.admin.ch) (www.admin.ch > Bundesrecht > Systematische Rechtssammlung > Landesrecht > 1 Staat – Volk – Behörden)
- App mit Informationen zum **Leben in der Schweiz** in 17 Sprachen: www.integration-info.ch

In Bezug auf das **Wohnen** gilt es, die Hausordnung zu beachten (z.B. Waschküche, Nachtruhe, Haustiere). Es empfiehlt sich, eine [Hausrat- und Haftpflichtversicherung](http://www.hallo-aargau.ch) abzuschliessen (www.hallo-aargau.ch > Gut zu wissen).

- Wohnungssuche: www.homegate.ch
 - o Für Geflüchtete: Caritas Wohnstart (www.caritas-aargau.ch > Angebote > Wohnen) / 062 837 07 22
 - o [Immobilienfachstelle KSD](http://www.ag.ch) / 062 835 30 60 (www.ag.ch > Verwaltung > Departement Gesundheit und Soziales > Gesellschaft > Soziales > Öffentliche Sozialhilfe > Fachbereich Integration)



Die Schweiz legt viel Wert auf [Recycling](http://www.hallo-aargau.ch) (www.hallo-aargau.ch > Wohnen > Abfallentsorgung): Abfallsäcke sind gebührenpflichtig und in jedem Lebensmittelgeschäft an der Kasse erhältlich. Viel Abfall kann gratis entsorgt werden (Grünabfälle, Papier, Karton, Batterien, PET, Glas, Metall, Öl).

- [Entsorgungskalender 2024](http://www.suhr.ch), [Merkblatt Grünabfall](http://www.suhr.ch), [Merkblatt Papier- und Kartonsammlung](http://www.suhr.ch) (www.suhr.ch > Über Suhr > Verwaltung > Online-Schalter)

MOBILITÄT

- [Mobilität Kanton Aargau \(www.hallo-aargau.ch\)](http://www.hallo-aargau.ch) > Mobilität)

Suhr ist **fussgänger- und velofreundlich**. Im **öffentlichen Verkehr** benötigen alle Personen ab sieben Jahren ein Ticket, welches vor der Fahrt gelöst werden muss (Automat, App, Schalter). Jugendliche bis 16 Jahre fahren zum halben Preis. Für Erwachsene gibt es verschiedene Abonnemente, mit denen die Nutzung des öffentlichen Verkehrs günstiger wird (Halbtax, Gleis 7, Juniorkarte, Monatsabonnemente, GA). Informieren Sie sich ausserdem bei Ihrer Gemeinde nach vergünstigten [Tageskarten \(www.suhr.ch\)](http://www.suhr.ch) > Aktuelles & Medien).

- Tarifverbund A-Welle: www.a-welle.ch (inkl. [Erklärvideos](#) (> Services > Kundendienst) und [Zonenplan](#) (> Linien und Zonen))
- www.aargauverkehr.ch
- www.postauto.ch
- Schweizerische Bundesbahn (SBB) www.sbb.ch
- Velokurse und Velobörse www.pro-velo-region-aarau.ch
- Verein Aargauer Wanderwege www.aargauer-wanderwegen.ch

Die Benützung der meisten Strassen ist gebührenfrei, Verkehrsregeln haben eine hohe Bedeutung. Um in der Schweiz **Auto oder Motorrad** fahren zu dürfen, benötigt man einen gültigen Führerausweis. Ausländische Führerausweise müssen nach Zuzug innerhalb von 12 Monaten umgewandelt werden.

- ➔ Departement Bau, Verkehr und Umwelt, Abteilung Verkehr, Entfelderstrasse 22, 5001 Aarau / 062 835 33 30 / verkehr.aargau@ag.ch
- ➔ Departement Volkswirtschaft und Inneres, Strassenverkehrsamt, Postfach, 5001 Aarau / 062 886 23 23 / stva@ag.ch

Menschen mit **eingeschränkter Mobilität** wenden sich an:

- ➔ Pro Infirmis Kantonale Geschäftsstelle Aargau-Solothurn, Bahnhofstrasse 18, 5001 Aarau / 058 775 10 50 / ag.so@proinfirmis.ch / www.proinfirmis.ch

pro infirmis

STAAT, RECHT, SOZIALES & FINANZEN

- App mit Informationen zum **Leben in der Schweiz** in 17 Sprachen: www.integration-info.ch.
- Einfache Antworten zum **Leben in der Schweiz** in 5 Sprachen: www.ch.ch.
- App mit **Informationen zum Asylverfahren**, über das Leben im Bundesasylzentrum und zum Leben in der Schweiz: www.asylum-info.ch.

Das **Staatssekretariat für Migration (SEM)** regelt alle ausländer- und asylrechtlichen Belange in der Schweiz:

- ➔ Staatssekretariat für Migration, 3003 Bern / 058 465 11 11 / www.sem.admin.ch

Recht: Die unentgeltlichen Rechtsauskunftsstellen bieten eine erste, kostenlose Orientierung bei rechtlichen Belangen. Wichtigste rechtliche Grundlagen für Ausländer*innen sind das [Asylgesetz \(AsylG\)](#), das [Ausländer- und Integrationsgesetz \(AIG\)](#) und das [Bürgerrechtsgesetz \(BüG\)](#) mit den jeweiligen Verordnungen (www.admin.ch > *Bundesrecht > Systematische Rechtssammlung > Landesrecht > 1 Staat – Volk – Behörden > 14 Bürgerrecht. Niederlassung. Aufenthalt*).

- ➔ [HEKS Rechtsberatungsstelle für Asylsuchende](#) (www.heks.ch > *In der Schweiz > Regionalstelle Aargau/Solothurn*)
- Rechtsauskunft Aargauischer Anwaltsverband: www.anwaltsverband-ag.ch
- Rechtsauskunft Aargauischer Gewerkschaftsbund: www.agb.ch/rechtsauskunft
- Rechtsberatung Aargau Frauenzentrale (für alle): www.rechtsberatung-ag.ch

Steuern & Finanzen: Die Steuerbelastung ist in der Schweiz vom Wohnort abhängig. Die wichtigsten Steuern für Privatpersonen sind die Einkommens-, Vermögens- und Mehrwertsteuer. Ausländer*innen bezahlen Quellensteuer, ab Niederlassungsbewilligung C muss eine Steuererklärung ausgefüllt werden.

- [Geld und Steuern](#) (www.hallo-aargau.ch)
- Schuldenberatung Aargau-Solothurn: www.schulden-ag-so.ch

Soziale Sicherheit: Personen, die in der Schweiz erwerbstätig sind, müssen von ihrem Lohn Beiträge an die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), IV (Invalidenversicherung) und Erwerbsersatzordnung (EO) entrichten. Zuständig ist die Sozialversicherungsanstalt (SVA) Aargau:

- ➔ SVA Aargau, Bahnhofplatz 3C, 5001 Aarau / 062 836 81 81 / info@sva-ag.ch / www.sva-ag.ch
- [Broschüre Sozialversicherungen](#) in 12 Sprachen (www.sem.admin.ch > *Publikationen & Service*)